Shakespeare's World / World Shakespeares

The Selected Proceedings of the International Shakespeare Association World Congress Brisbane, 2006

Edited by Richard Fotheringham, Christa Jansohn, and R. S. White
## Contents

Foreword

**Jill L. Levenson**

### Prologue

Between Tyranny and Freedom: A Brief Voyage with the Bard

**Anwar Ibrahim**

### Part I: Shakespeare's World

"The little dogs and all": Ceremony, Nakedness, Shame, and the Deconsecration of Kingship in *King Lear*

**Michael Neill**

"a dim farre of launce-skippe": The Ethics of Shakespeare's Landscapes

**Ruth Morse**

Shakespeare and the Invention of Landscape: The View from Dover Cliff

**Michael Hattaway**

What Lies Beneath

**Lisa Hopkins**

Early Modern Dietaries and the Jews: *The Merchant of Venice* and *The Jew of Malta*

**Joan Fitzpatrick**

*The Merchant of Venice* and Pressured Conversions in Shakespeare's World

**Marianne Novy**

Shylock the Old Clothes Man: Victorian Burlesques of *The Merchant of Venice*

**Michael Shapiro**

Shakespeare in the Jewish Cultural Association of Berlin during the Third Reich 1933–41

**Zoltán Márikus**
The Private Life of Public Plays
LENACOWENORLIN

Part II: Children's Shakespeare
School of the Globe: Shakespeare for Children, and Me
SOPHIE MASSON
Preaching to the Unconverted: Staging Shakespeare for Children in the Low Countries
PAULJ.C.M.FRANSEN

Part III: Cinema: A New Shakespeare
Theater on Film and Film on Theater in Hamlet
DEBORAH CARTMELL
Spectacle and Shakespeare on Film
YONG LILAN
Aki Kaurismäki's Hamlet Goes Business: A Socialist Shakespearean Film Noir Comedy
MELISSA CROTEAU

Part IV: World Shakespeares Today
The Commitment to Shakespeare or What are We Celebrating Today?
ANIALOOMBA
The Absence of Caliban: Shakespeare and Colonial Modernity
SUPRIYACHAUDHURI
Quoting Hamlet outside Britain in the Eighteenth Century
SAYREGREENFIELD
New Intercultural Shakespeares in East Asia
KOBAYASHIKAOI
Shakespeare Studies and Hamlet in Korea
DONG-WOOKKIM
Dialectical Progress of Femininity in Korean Shakespeare since 1990
HYON-U LEE
The “Cooking Stove” vs. the “Chinese Takeaway”: The Intercultural Representation of Shakespeare on the Hong Kong Stage
DOROTHY WONG
## CONTENTS

Conflicts and Compromises between a Shakespearean Hamlet and a Chinese Prince: Three Chinese Operatic Adaptations

Li Ruru

Rewriting Shakespeare in a Japanese Context for the Page and the Stage

Yoshiko Kawachi

Othello's Ghostly Reminders: Trauma and (Post)Colonial "Disease" in Tayeb Salih’s Season of Migration to the North

Maurizio Calbi

Ideological Appropriation and Sexual Politics: Shakespeare’s Antony and Cleopatra and Ahmed Shawky’s Masra’ Cleopatra

Rafik Darragi

“Thou art a strange fellow”: Dissonance and Discordance in Intercultural Shakespeares

Marcus Cheng Chye Tan

“Through Shakespeare’s Africa”: “terror and murder”?  

Natasha Distiller

**Epilogue**

“Author, Author!”

David Malouf

Appendix A: Complete List of Papers from the Program of the Conference

Appendix B: Seminars, with Their Leaders and Registered Participants

Notes on Contributors

Index